

*nerodliv*

Infoecundus, vnfruchtbar. nerodovíten, nepo-  
róden, pust, nepólhen, nerodliv, neróden.

*nerodljivo*  
u

Infoecunde. Adu. unfruchtberlich. nerodovítnu, neródnú, neporódnú, nerodlívú.

*nerodljivost*

Infoecunditas, Unfruchtbarkeit. nerodovit-  
nost, neródnost, neporódnost, nerodlivost.

*nerodnost*

Infelicitas, Vnglück, Vnfall. nesrézha,  
nesrézhen pergúdik, permérik, nesrézhnost,  
neródnost.

HIPOLIT: Dict. I , 299



*nerodnost*

Depravatio, Verkherung, Verderbung.

prevérshenost, savitnost, neródnost,

hudóbnost: tudi skashénie, pohújshanie,  
sfálshanie.

nerodnost

sequities,  
agrorum sequities. Unfruchtbarkeit.  
nerodovitnost, neródnost.

HIPOLIT: Dict. I, 595

nerodnost

Sterilitas, Unfruchtbarkeit. nerodnost,  
nerodovitnost, neporodnost, ja-  
lovnost, jalovskina.

HIPOLIT: Dict. I, 623

*nerodnost*

Infoecunditas, Unfruchtbarkeit. nerodovít-  
nost, neródnost, neporódnost, nerodlívost.

HIPOLIT: Dict. I , 301



*nerodnost*

Untugend, laster. nepopólnomost, tadèl, pre-  
gréha, neródnoft, nezhédnoft. Vitium.

nerodnost

Clamito,

Supercilia calliditatem clamitant. das gesüht ver-  
rathet die lüberey. ta frogled priate inu  
vezitniye to ludobýo ali nerodnost.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Propis~~), 99

*nerodnost*

Ursprung aller lastern. odskózhik, ishód sa-  
zhétik, fyálishhe vfe pregréhe, hudobie, inu  
neródnosti. omnium vitiorum seminarium, fons  
et origu scelerum.

*nerodnost*

Buberey, schalkheit. nebrúmnoft, hudobýa  
neródnoft, oblédnoft, prevershenúft, ter-  
dovrátnoft. Improbitas, Nequitia, perver-  
fitas, petulantia, protervitas.

*nerodnost*

Muthwill, frechheit. oblédnoft, neródnoft,  
nefrámna ferbéshnoft. petulantia, procacitas,  
protervitas.

HIPOLIT: Dict. II,

128



*nerodovit*

Sterilefacio, Vnfruchtbar machen. neródnú, ali  
nerodovítu sturítí, vnerodovítiti.

HIPOLIT: Dict. I , 623

*nerodovit*

Baum. drivú. arbor. fruchtbarer baum. rodo-  
vítu drivú. frugifera arbor. Vnfruchtbarer  
baum. énu nerodovítu drivú. Infelix arbor.  
wilder baum. divje drivú. sylvestris arbor.

HIPOLIT: Dict. II, 21

*nerodovit*

Ausnuzen. ponúzati, snúzati, povshíti: túdi éno  
semlo szhínshati, sbizhkáti, nerodovíto sturíti.  
Sihe defrugo, ufu Consummo.

*nerodoviten*

Unfruchtbar. jálou, neporóden, neporodlíu,  
nerodovíten, nerodán. sterilis, in foecun-  
cus, infructuosus, infelix.

nerodoviten

Infructus, unfructus. nerodoviten,  
neróden, nesáiden.

HIPOLIT: Dict. I, 302



nerodoviten

Spadonius, Unfruchtbar, nerodoviten, ner  
röden. spadonia laurus. ta nerodui  
förbar.

HIPOLIT: Dict. I , 615

nerodoviten

Infocundus, unfruchtbar. nerodoviten,  
neporóden, pust, nepólhen, nerod-  
liv, neróden.

HIPOLIT: Dict. I, 301

*nerodoviten*

Sterilis, Vnfruchtbar. neróden, nerodovíten,  
jálov, neporóden, neporódna, jálova.

HIPOLIT: Dict. I , 623

*nerodoviten*

Sterilefco, Vnfruchtbar werden. neróden ali  
nerodovíten postáti, jálov bíti, ali perhájati.

*nerodoviten*

Unfruchtbar werden. jalou biti, postáti, ali  
prihájati, neporóden, nerodoviten rátaťi.  
sterilefcere.



*nerodoviten*

Steriles Arbores sunt abies, alnus, betula, Cupressus, Fagus, Fraxinus, salix, Filia etc. Unfrucht-  
ere Baum seind die Tanne, Erle, Bircke, die Cy-  
presse, Buche, Esche, die Weide, Linde u. dg.

Nerodovítna Drevja so Hoja, Jelšha, Brejsa, Cy-  
prés, Buku, jelsen, vèrba, Lipa etc.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 6

*nerodoviten*

Frau.

schwanger frau. n'ofhezha shéna. praegnans  
mulier. Vnfruchtbare frau. nerodovítna shé-  
na. sterilis foemina.

*nerodoviter*

Spado, ein Verschnittener. en réjfaniz, ali  
réjfan zhlóvik. Vnfruchtbare schos der baumen.  
te nerodovítne mladíze per drévju.

HIPOLIT: Dict. I , 615

*nerodoviten*

Castro,

castrare insterilitatem. vnfruchtbar machen.

neródnú ali nerodovítnu sturíti.

nerodovitas  
u

Infocande. Adu. vnfuchtberlich.  
nerodovitue, neródue, neporódue,  
nerodlivee.

HIPOLIT: Dict. I, 301

*nerodovitnost*

Unfruchtbarkeit. jálovnost, neporódnost, ne-  
rodovitnost. sterilitas, infoecunditas.

HIPOLIT: Dict. II, 230

nerodovitnost

Segnities,  
agrorum segnities. Unfruchtbarkeit.  
nerodovitnost, neródnost.

HIPOLIT: Dict. I, 595



*nerodovitnost*

Sterilitas, Unfruchtbarkeit. neródnost, nerodovítnost, neporódnost, jálovnost, jálovszhina.

HIPOLIT: Dict. I, 623

nerodovitnost

Infecunditas, Unfruchtbarkeit.  
nerodovitnost, neródnost, neporó-  
dnost, nerodlivost.

HIPOLIT: Dict. I, 301

*nerójen*

Ingenitus, angeboren, vnd von der natur gegeben. perrójen, inu od natúre dan. nerójen, neporójen.

nerojen

Ingenitus, Inghorn. nerojen, nestruájen

HIPOLIT: Dict. I, 302

*nesáden*

Infructuosus, vnfruchtbar. nerodovíten,  
neróden, nesáden.

nesahajoi<sup>u</sup> 027

Inocciddus, ut inocciduus vifus. wachende au-  
gen, die nimer schlaffen. zhujézhe ozhÿ, katére  
nikúli nespjè: nesahajòzh.



*nesceliven*

Irremediabilis, vneheilsam, nicht zuheilen. kar  
se nemóre vezh ofdráviti, ali iscejlíti: neofdráv-  
liv, nescelíven, nepovrázhliv.



*nesceliven*

Infanabilis, vnheilsam. neosdráven, neofdrávliv, nescelíven, kar se nemóre ofdrávití ali scelítí: túdi neosdravlèzh.

HIPOLIT: Dict. I , 307

nesceliven

Incurabilis, vuheltram. nescdrávliv,  
nescjeliven.

HIPOLIT: Dict. I, 293

*nescéjén*

Incuratus, vngeheilet. neofdrávlén, nescéjlen.  
Incurata vicera. vngeheilte geschwäre. nescéj-  
leni ottúki, turóvi.

*nescejliven*

Immedicabilis, vneheilbar. neofdrávliv, nescejlí-  
ven, nefarznováven.

*nesceran*

Cruduš<sup>š</sup>, Rauch, unreiff, ungekocht, vndäulich.  
frov, nesrel, neskuhan, neszeran, nesavshit.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 156



*nesieran*

Indigestus, ungeordnet, nicht ordentlich zerlegt, unverzehrt. (mėjshan, nerefloshèn, neresdilèn, neszèran.)

*nescerano*  
u

Indigeste. Adu. vnordentlich, verwirrt. pres  
órdenge, sméjshanu. neszéranu, nepovshítu.



neskeranje

Indigestio, Unverdaung der Speis.

neskeranje te spíše, srova jeid v'  
shelódri.

HIPOLIT: Dict. I, 295 4

*nesceraven*

Undeutig, das sich nicht gern Verdeuen last.  
fróva, nesavshítliva, neszéravna rejzh, ka-  
téra se nepuštý savshíti, skúhati, szérati.  
pervicax Concoctu.

*neszeroven*

Underuig, das nicht deuet. Einen undeuigen  
magen hab, en flab, neszeroven, nezéroven she-  
lódiz iméjti: nevshíten, nesavshíten, neszhin-  
shliu, proviniast shelódiz iméjti. Crudiore  
stomacho esse: Cruditatem pati, Cruditate  
laborare.

nesčinžliv

Undeuig, das nicht deuet. Einen undeuigen  
magen hab. en flab; neszéroven, nezéroven she-  
lódiz iméjti: nevshiten, nesavshiten, neszhin-  
shliu, províniast shelódiz iméjti. Crudiore  
stomacho esse: Cruditatem pati, Cruditatem  
laborare.

HIPOLIT: Dict. II, 229

небѣдѣна

Ungeläutert. neozhíszhen, neshíszhen, neprezidén,  
neprezéjan, nepretózhén, nevnáshén. non purgatus,  
non defoecatus, foecatus.

*neséjživ*

Infecabilis, das sich nicht zerschneiden last.  
kar se nemóre fréjfatí, neréfhliv, neséjzhliv.